

# ВЕСТНИК

## Пятигорского государственного лингвистического университета

---

Журнал включен в перечень ведущих рецензируемых научных изданий, в которых ВАК РФ рекомендует публиковать основные результаты кандидатских и докторских диссертаций

Научный журнал  
Основан в 1996 году

4

Выходит ежеквартально

---

### Редакционный совет журнала:

**А.П. Горбунов** – кандидат исторических наук, профессор, ректор ГОУ ВПО ПГЛУ – **сопредседатель**  
**Ю.С. Давыдов** – доктор экономических наук, профессор, академик РАО, президент ГОУ ВПО ПГЛУ – **сопредседатель**  
**Н.В. Барышников** – доктор педагогических наук, профессор, советник ректора ГОУ ВПО ПГЛУ – **зам. председателя**  
**Ю.Ю. Гранкин** – кандидат исторических наук, профессор, проректор по академической политике и инновационному развитию ГОУ ВПО ПГЛУ – **зам. председателя**  
**З.А. Заврумов** – кандидат филологических наук, доцент, проректор по научной работе и развитию интеллектуального потенциала ГОУ ВПО ПГЛУ – **зам. председателя**  
**Мостафа Мохаммед Камаль** – профессор, президент Асьютского университета (Республика Египет)  
**Г.Д. Воскобойник** – доктор филологических наук, профессор, ректор ГОУ ВПО "Иркутский государственный лингвистический университет"  
**С.Т. Золян** – доктор филологических наук, профессор, ректор Ереванского государственного лингвистического университета им. В.Я. Брюсова  
**Б.С. Карамурзов** – доктор технических наук, профессор, ректор ГОУ ВПО "Кабардино-Балкарский государственный университет"  
**А.А. Корниенко** – доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французской филологии и межкультурной коммуникации ГОУ ВПО ПГЛУ  
**А.Б. Михалев** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой общего и сравнительного языкознания ГОУ ВПО ПГЛУ  
**Г.П. Рябов** – кандидат филологических наук, профессор, ректор ГОУ ВПО "Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова"  
**О.О. Сулейменов** – Постоянный представитель Республики Казахстан при ЮНЕСКО  
**П.И. Шлейвис** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии ГОУ ВПО ПГЛУ

---

Пятигорск 2010

# ВЕСТНИК

## Пятигорского государственного лингвистического университета

№ 4 2010 октябрь – декабрь  
Выходит 4 раза в год

### Редакционная коллегия журнала:

**З.А. Заврумов** – кандидат филологических наук, доцент, проректор по научной работе и развитию интеллектуального потенциала ГОУ ВПО ПГЛУ – **главный редактор**  
**О.А. Алимуратов** – доктор филологических наук, профессор, начальник Управления научной работы ГОУ ВПО ПГЛУ – **первый зам. главного редактора**  
**А.Ф. Артемова** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ) – **зам. главного редактора**  
**Л.В. Витковская** – доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой русского языка и риторики ГОУ ВПО ПГЛУ – **зам. главного редактора**  
**И.Б. Федотова** – кандидат педагогических наук, доцент (ГОУ ВПО ПГЛУ) – **отв. секретарь**  
**Е.А. Абулова** – доктор исторических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**И.П. Добаев** – доктор философских наук, профессор, заведующий сектором геополитики и анализа информации Южного научного центра РАН  
**Л.А. Волова** – доктор философских наук, профессор, заведующая кафедрой философии, культурологии и этнологии ГОУ ВПО ПГЛУ  
**И.Ф. Головаченко** – кандидат юридических наук, доцент, начальник научно-исследовательского отдела ГОУ ВПО ПГЛУ  
**В.П. Ермаков** – кандидат исторических наук, профессор, заведующий кафедрой российской и зарубежной истории ГОУ ВПО ПГЛУ  
**А.П. Колядин** – кандидат экономических наук, профессор, проректор по социально-экономической политике и безопасности ГОУ ВПО ПГЛУ  
**Н.А. Лабашева** – кандидат педагогических наук, доцент (ГОУ ВПО “Российская академия правосудия”)  
**В.П. Литвинов** – кандидат филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**Т.Н. Ломтева** – доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой английского языка ГОУ ВПО “Ставропольский государственный университет”  
**Н.В. Орликова** – кандидат психологических наук, доцент (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**В.Н. Панин** – доктор политических наук, профессор, заведующий кафедрой международных отношений, мировой экономики и международного права ГОУ ВПО ПГЛУ  
**С.В. Передерий** – доктор политических наук, профессор, заведующий кафедрой политологии, социологии и теологии ГОУ ВПО ПГЛУ

### Редколлегия рубрики “Лингвистика, литературоведение и журналистика”

**О.А. Алимуратов** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**А.В. Алферов** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**А.А. Буров** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**Ю.К. Волошин** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО “Кубанский государственный университет”)  
**Ю.А. Дубовский** – доктор филологических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**А.М. Казиева** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**Е.В. Карабегова** – доктор филологических наук, профессор (Ереванский государственный лингвистический университет им. В.Я. Брюсова)  
**Г.Н. Манаенко** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО “Ставропольский государственный педагогический институт”)  
**В.Ю. Меликян** – доктор филологических наук, профессор (ФГОУ ВПО “Южный федеральный университет”)  
**Т.В. Милевская** – доктор филологических наук, профессор (ФГОУ ВПО “Южный федеральный университет”)  
**С.Г. Николаев** – доктор филологических наук, профессор (ФГОУ ВПО “Южный федеральный университет”)  
**М.А. Олейник** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО “Кубанский государственный университет”)  
**А.Л. Факторович** – доктор филологических наук, профессор (ГОУ ВПО “Кубанский государственный университет”)  
**А.П. Чудинов** – доктор филологических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ (ГОУ ВПО “Уральский государственный педагогический университет”)

### Редколлегия рубрики “Педагогика”

**Н.В. Барышников** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**И.В. Кичева** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**В.В. Лезина** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**В.В. Макаев** – доктор педагогических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**Л.В. Образцова** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**Л.Л. Супрунова** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**С.Б. Узденова** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО “Пятигорский государственный технологический университет”)  
**Е.Н. Шиянов** – доктор педагогических наук, профессор (НОУ ВПО “Северо-Кавказский социальный институт”)  
**В.К. Шаповалов** – доктор педагогических наук, профессор (ГОУ ВПО “Северо-Кавказский государственный технический университет”)

### Редколлегия рубрики “Психология”

**В.В. Белоус** – доктор психологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**И.В. Боязитова** – доктор психологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**И.Б. Котова** – доктор психологических наук, профессор, член-корреспондент РАО (ГОУ ВПО “Черноморская гуманитарная академия”)  
**Л.В. Лидак** – доктор психологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)  
**С.В. Недбаева** – доктор психологических наук, профессор (ГОУ ВПО “Армавирский государственный педагогический университет”)  
**Т.Я. Решетова** – доктор психологических наук, профессор (Университет Российской академии образования)  
**С.В. Хребина** – доктор психологических наук, профессор (ГОУ ВПО ПГЛУ)

приемов и способов его организации, ценностное отношение ко времени, чувство времени и адекватность самооценки временных промежутков, установление психологически и объективно эффективной темпоритмики самообразовательной работы, мобилизацию личностных интеллектуально-познавательных усилий в нужный момент, сохранение работоспособности на всем протяжении деятельности, предвидение результатов и необходимую корректировку работы в ходе ее выполнения, критический анализ и самоконтроль процессов и результатов работы, выбор оптимального времени для осуществления самостоятельной познавательной деятельности.

Определяющим критерием индивидуальной культуры временной самоорганизации является индивидуальный стиль временной организации. (Индивидуальный стиль деятельности интерпретируется В.Э. Чудновским как «своеобразие поведения и деятельности человека, обусловленное соотношением его природных, возрастных и личностных особенностей» [6:95]). По заключению Н.Ф. Масловой, этот стиль может быть предвосхищающим, синхронным, ситуативным, запаздывающим. Предвосхищающий стиль обеспечивает оптимистичную, последовательную, насыщенную, интенсивную познавательную активность. Синхронный стиль характеризуется планированием, четкой структурированностью, целесообразной организацией, эффективностью работы. Ситуативный стиль ориентирован более на срочность, нежели на важность выполнения намеченных операций. Личностно-временными особенностями обладателя этого стиля являются импульсивность, быстрота реакций, частая смена деятельности. Запаздывающий стиль менее эффективен в связи с отсутствием концентрации, организации и интенсивности самообразовательной деятельности, неумением следовать плану. Обладатели последнего стиля нуждаются в рефлексии и самокорректировке самообразовательной активности.

Алгоритм разработанной нами технологии выполнен в соответствии с законами организации. В частности, обеспечивается закон синергии: индивидуальная культура временной самоорганизации самообразовательной деятельности превышает «арифметическую» сумму свойств каждого из компонентов алгоритма. Функционирует закон информированности – упорядоченности: компетентность в области рациональных способов умственной работы, информированность относительно типологических особенностей личностно-временной организации обеспечивают высокий уровень организационного процесса. Реализуется закон пропорциональности – композиции: конечный результат проектирования достигается при наличии сформированных умений в каждом из блоков динамической модели. Соответствие упомянутым законам обеспечивает предполагаемое качество разработанной технологии.

#### Библиографический список

1. Колесникова И.А., Горчакова-Сибирская М.П. Педагогическое проектирование / Под ред. А.А. Сластенина, И.А. Колесниковой. 2-е изд. М.: Изд. центр «Академия», 2007. 270 с.
2. Педагогические технологии: учеб. пособие для студентов педагогических специальностей / Под общ. ред. В.С. Кукушина. М.: ИКЦ «МарТ»; Ростов н\Д: Изд. Центр «СарТ», 2006. 170 с.
3. Фельдштейн Д.И. Психология развития человека как личности: избранные труды: в 2 т. М.: Изд-во МПСИ; Воронеж: Изд-во НПО «МОДЭК», 2005. Т.1. 360 с.
4. Филологический энциклопедический словарь: 2-е изд. М., 1989. 190 с.
5. Форсайт П. Делу – время: Как правильно распоряжаться своим временем? Минск: Амалфея, 1998. 157 с.
6. Чудновский В.Э. О личностном подходе к изучению индивидуального стиля деятельности // Индивидуальность человека: условия, проблемы и развитие / Под ред. Б.А. Вяткина. Пермь: ПГПИ, 1988. 134 с.

УДК 378.02:37.016 (045)

© В.В. Вартанова, А.Н. Мифтахутдинова  
(Ижевск)

### Театральный проект как один из видов проектной деятельности студентов языковых специальностей

Введение компетентностной модели выпускников в образовательные стандарты нового типа по направлениям подготовки как бакалавров, так и магистров, предопределило включение в учебный процесс проектной деятельности наряду с научно-исследовательской, научно-педагогической и педагогической. Бакалавры-филологи в соответствии с ФГОС ВПО имеют возможность осуществить проектную деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах. Попробуем разобраться в значимости вовле-

чения студентов-бакалавров по направлению «Зарубежная филология» в проектную деятельность и определить роль театрального проекта в формировании ключевых компетенций личности.

Сущность проектной деятельности активно изучается современными исследователями (Н.В. Матяш, Н.Ю. Пахомова, Е.С. Полат). Она широко используется в современной педагогической практике для развития когнитивной, коммуникативной, креативной, проектировочной компетенций, компетенций автономной учебной деятельности и т.д. Это связано с деятельностной характеристикой компетенций, понимаемых не столько как совокупность знаний и умений, сколько качественное их использование на

практике. В условиях современного высшего образования проектная деятельность ориентирована на воплощение на практике результатов научного исследования, либо результатов научно-исследовательской деятельности. Именно этим обусловлено разграничение в ФГОС ВПО научно-исследовательской и проектной деятельности обучающихся. В процессе осуществления проектной деятельности у обучающихся формируются в первую очередь креативная и проектировочная компетенции, а результат может быть представлен в виде грантов прикладного характера, выставок, конкурсов, теле-, радиопередач, конференций, семинаров, экспедиций, праздников и т.д.

Вовлечение студентов в проектную деятельность позволит развить у них творческое мышление, способность работать в команде, быть инициативными, ответственными, готовыми принимать решения, выражать своё мнение. Суть проектной деятельности заключается в предоставлении студентам возможности относительно самостоятельно (т.е. при курировании, но не руководстве преподавателя) разработать и реализовать различные виды проектов, как в процессе учебной деятельности, так и вне её.

Проектная деятельность выполняет важные функции в профессиональном становлении личности, поскольку:

- выступает связующим звеном между теоретическими знаниями и практикой. Важно учесть, что ключевым моментом является связь с работодателями, которые принимают непосредственное участие в проектной деятельности или проектной практике бакалавров-филологов, в ходе которой студенты приобретают необходимые для профессии навыки и демонстрируют свои компетенции;
- предоставляет студентам возможность выстроить индивидуальную траекторию профессионального самоопределения. Без сомнения, бакалавр-филолог может самореализоваться во многих сферах жизнедеятельности человека, однако грамотно организованная проектная деятельность на протяжении всего процесса обучения помогает ему сделать правильный выбор;
- создает условия для гармоничного формирования проектировочной и креативной компетенций личности (см. далее), являющимися, на наш взгляд, одними из ключевых в профессиональном становлении личности и тесно взаимосвязанными.

Проектная деятельность может осуществляться на разных уровнях. На первом уровне – *допроектировочном* – обучающиеся приобретают начальные навыки проектирования, совместно с преподавателем овладевая основами проектирования, знакомясь с типами проектов и спецификой их реализации, изучая этапы проектирования и особенности работы в команде. Проектная работа ведется во время занятий, например, по иностранному языку, результатами которой могут быть тематические презентации, проекты по социальным проблемам, теле-, радио-шоу, доклады и т.д. В процессе разработки и реализации краткосрочных мини-проектов студенты учатся эле-

ментам проектирования: целеполаганию, анализу информации, работе в группе, презентации результатов. Второй уровень – *проектировочный*: студент сам, но под руководством преподавателя, осуществляет разные типы проектов, реализуемые в аудиторное/внеаудиторное время в рамках самостоятельной работы или мероприятий по воспитательной работе. Третий уровень – *креативно-проектировочный* – заключается в проверке степени сформированности проектировочной и креативной компетенций. Студент самостоятельно или в инициативной группе разрабатывает и реализует значимый для него среднесрочный (несколько месяцев) или долгосрочный (год или более) проект. На этом уровне студент вовлекается в проектную практику, осуществляемую на последних семестрах обучения. Работа над проектами на третьем уровне требует знания основных её этапов, которые становились объектами исследования многих отечественных ученых, в их числе В. С. Безрукова, Л. И. Гурье, Е. С. Заир-Бек, Л. С. Подымова, В. А. Сластенин. Опираясь на их научные результаты, мы предлагаем следующие этапы работы над проектами в период проектной практики:

1. Аналитический этап.
2. Этап моделирования.
3. Этап конструирования.
4. Технологический этап.
5. Этап итоговой оценки.

Аналитический этап включает действия по анализу ситуации, выявлению проблем и противоречий, целеполаганию и определению конкретных задач. На этом этапе определяется то, что хочет получить проектировщик в результате проектирования, на основе выявленной необходимости. Формируется команда, и распределяются полномочия. Определяется концептуальное пространство разрабатываемого проекта:

- субъекты проектирования: студент, группа, коллектив и т. д.;
- объект проектирования или предполагаемый результат;
- уточняются цели и задачи проектирования.

На этапе моделирования создается идеализированная модель проекта, посредством которой возможно достижение запланированных результатов. Конкретизируется процессуальное пространство, поскольку определяются:

- этапы реализации проекта;
- организационные условия, например, средства развития положительной мотивации членов команды, уточняются сроки реализации каждой обозначенной задачи, место воплощения проекта и т. д.

Созданную модель проектировщик может мысленно спроецировать на объективную действительность и спрогнозировать результат.

Этап конструирования предполагает детальную разработку содержания проекта. В данный момент выявляется конструктивное пространство, а именно система форм, методов и средств реализации проекта. Уточняются материально-пространственные и организационно-технические условия. Кроме этого, разрабатываются критерии оценки качества проекта, составляется банк диагностических средств, назначается экспертная комиссия.

Технологический этап – это этап практического воплощения проекта, во время которого важным является мониторинг процесса реализации, благодаря которому возможно своевременное осуществление корректирующих или предупреждающих действий, позволяющих внести некоторые необходимые изменения в спланированный процесс.

По окончании реализации проекта экспертная комиссия подводит итоги (этап итоговой оценки), анализируя полученные результаты: выявляется соответствие между намеченными и полученными результатами. Определяются сильные и слабые стороны проекта. Для объективного оценивания следует привлекать как внутренних, так и внешних экспертов. На этом этапе результаты обобщаются и делаются заключения об эффективности и значимости проекта. Немаловажной является и самооценка, осуществляемая проектировщиками в ходе наблюдений за реализацией проекта, регулярных обсуждений и дискуссий.

На каждом из этапов осуществляется рефлексия, поскольку она позволяет проектировщику адекватно оценить как сам процесс проектирования, так и его результат. Постоянная рефлексивная деятельность дает проектировщику возможность скорректировать свои действия, своевременно принять соответствующие решения.

В идеале факультет должен предоставить бакалавру-филологу выбор как минимум трёх направлений для осуществления проектной деятельности.

Проектная деятельность создает благоприятные условия для развития проектировочной компетенции личности, на значимость которой в структуре профессиональной компетентности личности обращают внимание многие учёные (Т. Ф. Есенкова, Н. В. Зеленко, Н. В. Кузьмина, А. И. Субетто). Это обусловлено тем, что, обладая проектировочной компетенцией, студент способен:

- поставить перед собой некую значимую цель;
- спланировать свою деятельность по достижению этой цели на разные промежутки времени (стратегическое планирование);
- осуществить тактическое планирование, иначе конкретизировать свои действия, определить, как должны быть распределены усилия по достижению намеченной цели (разные виды ресурсов);
- провести объективную экспертизу своей работы;
- рефлексировать свои действия на каждом запланированном этапе;
- своевременно предпринимать корректирующие и предупреждающие действия;
- подводить итоги;
- презентовать полученные результаты.

Важно учесть также то, что третий уровень проектной деятельности предполагает владение креативной компетенцией, поскольку проектирование невозможно в отрыве от творческого процесса. Творчество позволяет сделать процесс проектирования более индивидуальным, неординарным. По нашему убеждению, наиболее ярким результатом проектной деятельности может быть театральный проект.

Под театральным проектом мы понимаем особый вид проектной деятельности, представляющий собой динамичную и вариативную форму организации учебной деятельности студентов языковых специальностей, направленную на обучение, воспитание, развитие личности обучаемых, требующую неустановленного норматива времени и свободного выбора места проведения.

Опыт работы коллектива Института иностранных языков и литературы (ИИЯЛ) свидетельствует о больших возможностях использования театрального проекта на занятиях по иностранному языку. В основу реализации проекта положены принцип игрового взаимодействия, под которым мы понимаем активное общение студентов друг с другом, обмен учебной информацией, установление благоприятных взаимоотношений для обучения и творческого развития каждого студента, и принцип моделирования, позволяющий выявить межпредметные связи, которые лежат в основе наблюдаемых явлений художественно-эстетического освоения мира, образного отражения действительности, формировании художественно-эстетических и образовательных констант в мировосприятии студентов.

Необходимо отметить, что театральная деятельность в образовательном процессе ИИЯЛ появилась в конце 60-х – начале 70-х гг.. На протяжении последних 15 лет она остается неотъемлемой частью учебного и воспитательного процесса института, проявляясь в организации экскурсий в театры, просмотре театральных постановок, деятельности театральной студии института, участии в региональных, российских и международных студенческих театральных фестивалях, использовании методов театральной педагогики на учебном занятии для более успешного усвоения учебной информации.

Целью театрального проекта как вида проектной деятельности является совершенствование креативной компетенции через раскрытие личностного и творческого потенциала будущего специалиста в сфере языкового образования. Поставленная цель способствует реализации следующих задач:

- формирование навыков и умений, составляющих учебную компетенцию в курсе изучения иностранного языка;
- формирование навыков и умений взаимодействия и сотрудничества в процессе решения учебных задач (положительный эмоциональный настрой, совместное решение конфликтных ситуаций, диалог, проявление толерантного и уважительного отношения ко всем участникам образовательного процесса);
- формирование навыков и умений управления собственным образовательным процессом без постоянного контроля со стороны преподавателя;
- высвобождение внутренних ресурсов личности и соединение профессиональных знаний с речевой культурой;
- развитие способности мыслить действенными и событийными категориями: проявлять наблюдательность, внимание к деталям, применять их в конкретной ситуации; использовать пространственные образы и схе-

мы; быстро переходить от размышления к действию и обратно;

- развитие выразительности, мимики, пластики, интонации, творческого воображения, двигательных функций и идеомоторной координации;
- овладение навыками правильного дыхания, голосообразования, четкой дикции, литературного произношения и законов логики речи.

Структура организации работы над театральным проектом, по нашему мнению, включает два блока: применение форм и методов театральной педагогики в процессе: а) учебной и б) внеучебной деятельности студентов.

В *учебном блоке* студентам на занятиях предлагаются игровые упражнения с элементами театральной педагогики, а также занятия по актерской грамоте, художественному слову, мировой художественной культуре и истории театра, сценическому движению. Студенты также разрабатывают сценарии театральных постановок, над которыми они работают во внеучебное время.

Во *внеучебном блоке* для студентов организуются экскурсии в театры города, просмотр спектаклей с дальнейшим компонентно-постановочным анализом (в театре или на учебном занятии). Студенты привлекаются к участию в деятельности театральной студии, репертуар которой произвольный и определяется потребностями обучающихся. Иногда для постановки выбираются произведения, которые изучаются студентами на учебном занятии. Студенты участвуют также в театральных фестивалях, проводимых в Ижевске и за его пределами.

Работа над театральным проектом осуществляется на всех вышеобозначенных уровнях проектной деятельности. *Допроектировочный уровень* предполагает следующие виды деятельности студентов: традиционные фонетические, поэтические конкурсы на иностранном языке, театрализованные зачетные спектакли в конце семестра (французское отделение и кафедра второго иностранного языка и лингводидактики), праздник Сервантеса (испанское отделение), театральная постановка на 3-м курсе английского отделения одного зачетного произведения, зачетные спектакли на удмуртском языке на 2-м курсе студентов всех отделений, музыкальная постановка (1 курс немецкого отделения), конкурс «Лучший ритор ИИЯЛ» (представление на публике собственных текстов на русском языке), осуществление постановки Рождественских спектаклей, для которых студенты самостоятельно пишут сценарии.

В условиях *проектировочного уровня* студенты непосредственно работают над спектаклем: самостоятельно выбирают произведение, которое собираются инсценировать, адаптируют его, при необходимости пишут сценарий. В ходе работы над театральной постановкой мы рекомендуем следующий алгоритм работы:

Двух-четырёхкратное прочтение текста (в зависимости от сложности) с целью определения социальных, психологических аспектов в произведении, взаимоотношений героев между собой и обстановкой, анализа действий героев.

1. Разработка деятельностных линий в произведении.
2. Личностная разработка ролей по методике кругового взаимодействия.
3. Персональное распределение ролей.
4. Работа над музыкальным оформлением, постановкой танцев, подбором и разучиванием песен.
5. Изготовление декораций и предметов реквизита.
6. Уточнение мизансцен, физических действий в играемых мизансценах и иноязычного речевого поведения.
7. Проигрывание речевого поведения без выполнения физических действий с переводом их на вообразимые, «беспредметные» действия.
8. Проигрывание физических действий без сопровождения речи.
9. Совместное чтение авторского текста «на местах».
10. Совместное чтение авторского текста в мизансценах.
11. Проигрывание всего произведения.
12. Анализ и самоанализ студентами проделанной работы.

Отличительной чертой данного уровня является прямая иноязычная коммуникация в процессе драматизации литературного произведения, которая помогает участникам глубже понять свою роль и почувствовать атмосферу страны изучаемого языка.

*Креативно-проектировочный* уровень работы над театральным проектом предполагает организацию и участие студентов в ежегодном многоязычном студенческом театральном фестивале «Языковая радуга». Задачами фестиваля являются развитие диалога культур через создание многоязычной среды в образовательном пространстве, реализация творческого потенциала обучающихся, совмещение в единой сценической форме выразительных элементов различных видов искусств, создание условий для осуществления инновационных театральных проектов на местном, межрегиональном и международном уровнях. Традиционно в фестивале принимают участие студенческие театральные коллективы Удмуртского государственного университета, других вузов Удмуртии и России, а также детей дошкольных образовательных учреждений, учащихся школ, лицеев, гимназий, педучилищ Удмуртской Республики. Студенты и участники фестиваля представляют спектакли на удмуртском, венгерском, татарском, английском, французском, немецком, армянском, иврите, русском и других иностранных и национальных языках. Все участники награждаются дипломами, а члены жюри определяют победителей в 12 номинациях (например, «Лучшая постановка», «Лучшая интерпретация произведения», «Лучший актерский состав», «Лучшая роль второго плана», «Открытие театрального сезона» и другие).

Фестиваль «Языковая радуга» является исключительным мероприятием. Он знакомит гостей и участников не только с традициями стран изучаемых иностранных языков, но и позволяет прикоснуться к национальным культурам других народов, проживающих на территории города Ижевска.

Работа на данном уровне над таким масштабным проектом, как театральный фестиваль, осуществляется на следующих этапах:

*Аналитический* этап предполагает исследова-

тельную работу студентов и самостоятельное получение новых знаний; уточнение намеченных целей и задач; поиск и сбор информации через собственные знания и опыт студентов; обмен информацией с другими лицами (студентами разных курсов, других факультетов, преподавателями, приглашенными гостями и т. д.); изучение специальной литературы по технологии организации подобных мероприятий, привлечение материалов средств массовой информации, Интернета.

На этапе *моделирования* происходит разработка концепции фестиваля и намечаются основные пути достижения поставленной цели; определяются тематика фестиваля, рабочие группы, дата проведения фестиваля; разрабатывается сценарий фестиваля и определяется план конкретных театральных мероприятий в ИИЯЛ.

На этапе *конструирования* осуществляется пошаговое выполнение запланированных проектных действий; коррекция хода подготовки к театральному проекту (фестивалю) и действий его участников на основе обратной связи; уточняются состав оргкомитета фестиваля и источники его финансирования, составляется смета мероприятия: 1) расходы единовременные (на реализацию подготовительных мероприятий); 2) расходы регулярные (закупка расходных материалов (грамот, призов и др.); приводится перечень материально-технического оборудования (для сцены); студентами готовятся приглашения членам жюри, гостям фестиваля и преподавателям, театральные программы, развешиваются афиши и объявления.

*Технологический этап* – этап практического воплощения проекта – проведение фестиваля «Языковая радуга». На данном этапе важным является мониторинг процесса проведения фестиваля, позволяющий внести некоторые необходимые изменения в спланированный процесс.

На этапе *итоговой оценки* происходит рефлексия по поводу замысла театрального проекта, его хода и результатов (соответствие результата первона-

чальному замыслу); анализируются сильные и слабые стороны фестиваля с привлечением внешних и внутренних экспертов (зрители, члены жюри, участники фестиваля, организаторы мероприятия); студентами обсуждаются перспективы театрального проекта (определение тематики фестиваля на будущий год, рождение нового проектного замысла, опирающегося на результаты предыдущего, объединение своего проекта с другими и т.д.). На данном этапе студенты готовят стенды, фотоотчеты о прошедшем мероприятии, снимают видеофильмы.

Из вышеизложенного можно сделать вывод о том, что театральный проект как вид проектной деятельности максимально отражает учебные цели ИИЯЛ, предполагает совместную деятельность студентов разных курсов и факультетов, преподавателей и сотрудников, а также, что очень важно для студентов языковых вузов, помогает получить навык мыслить на иностранном языке.

Таким образом, работа над театральным проектом организуется через: а) интеграцию учебной и внеучебной деятельности; б) систематическое и целенаправленное использование методов театральной педагогики на занятиях по иностранному языку; в) включение студентов в активную самостоятельную познавательную деятельность посредством решения творческих задач.

Включение в практику преподавания иностранного языка работы над театральным проектом возможно, если театральная деятельность будет ориентирована на общекультурные ценности, на гуманистические, равноправные отношения субъектов деятельности и будет включать личностно ролевой подход к построению образования. Театральный проект, являясь средством интенсификации процесса обучения иностранному языку, совершенствует креативную и проектировочную компетенции студентов, способствует становлению, саморазвитию и самосовершенствованию личности студента и выпускника в образовательном и профессиональных аспектах.

УДК 81'42

© Т.Б. Ворожцова  
(Ижевск)

### «Сопровождение» в научно-педагогическом дискурсе

В современной образовательной ситуации существуют следующие позиции, в рамках которых педагог осуществляет свою деятельность, направленную на ученика: позиция специалиста, организующего учебную деятельность ученика; позиция специалиста, организующего деятельность по воспитанию ученика; надзирателя, следящего за учеником, за ненарушением социальных и школьных правил; специалиста, организующего досуг ученика; позиция педагога или профессионала, помогающего ученику адаптироваться в ситуации школьного социума. Традиционно эти позиции закреплены за учителями, воспитателями, вожатыми, школьными психологами, социальными педагогами. Но ситуация в педагогиче-

ском поле меняется. Если раньше этих позиций было достаточно для того, чтобы достигать целей, диктуемых образовательной политикой, то сейчас становится ясно, что для реализации новых образовательных стандартов их недостаточно. В классификаторе должностей можно теперь увидеть такую профессию как тьютор, совершенно новую для российской образовательной традиции. Педагогическому сообществу был сформулирован заказ на новые цели и задачи: формирование у учащегося нравственной, мировоззренческой и гражданской позиции, развитие способности самостоятельного решения проблем в различных видах и сферах деятельности, личностного самоопределения, которые требуют активного участия